

beper

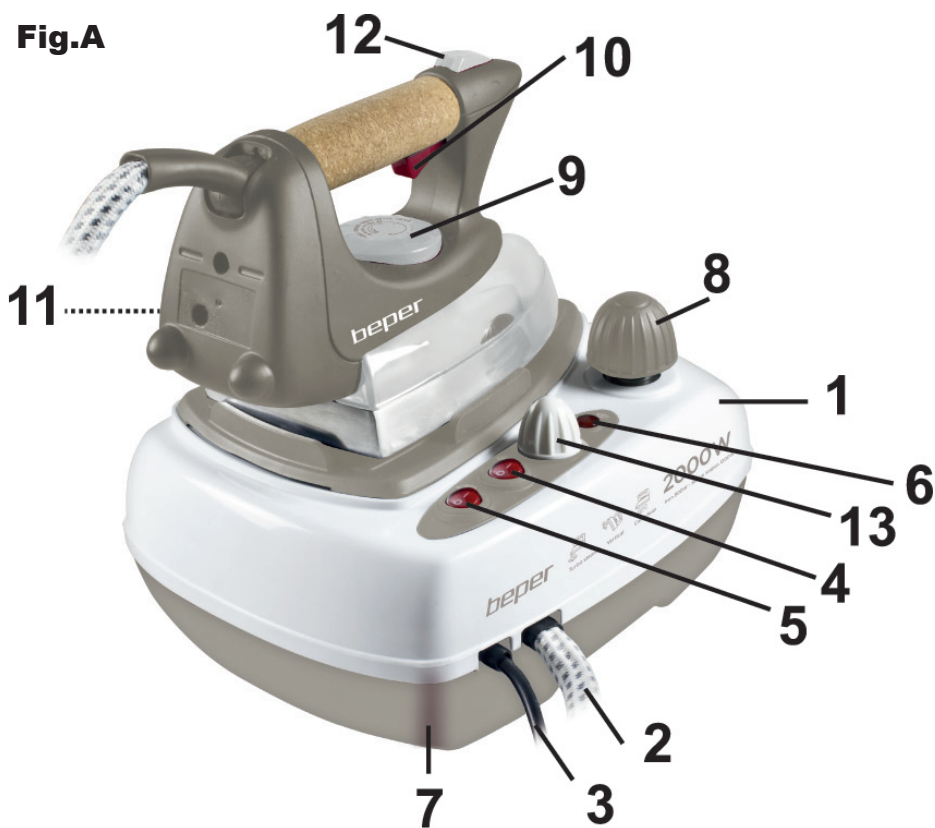
- SISTEMA STIRANTE - MANUALE DI ISTRUZIONI
 - STEAM STATION - USE INSTRUCTIONS
- CENTRALE VAPEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
 - BUEGELSTATION - BETRIEBSANLEITUNG
- CENTRO PLANCHADO - MANUAL DE INSTRUCCIONES
 - ΓΕΝΗΤΡΙΑ ΑΤΜΟΥ - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
- STATIA DE CALCAT - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI



Cod.: 50.000

ITALIANO	.....	pag. 3
ENGLISH	.....	pag. 7
FRANÇAIS	.....	pag. 11
DEUTSCH	.....	pag. 16
ESPAÑOL	.....	pag. 21
ΕΛΛΗΝΙΚΗ	.....	pag. 26
ROMÂNĂ	.....	pag. 30

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com



AVVERTENZE GENERALI LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di cambio degli accessori o di pulizia disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

SI RACCOMANDA INOLTRE DI RENDERE INNOCUE QUELLE PARTI DELL'APPARECCHIO SUSCETTIBILI DI COSTITUIRE UN PERICOLO, SPECIALMENTE PER I BAMBINI CHE POTREBBERO SERVIRSI DELL'APPARECCHIO PER I PROPRI GIOCHI.

DESCRIZIONE PRODOTTO Fig.A

1 – Serbatoio	8 – Tappo di sicurezza
2 – Monotubo (vapore e alimentazione)	9 – Termostato regolabile
3 – Cavo di alimentazione	10 – Tasto colpo di super vapore
4 – Tasto on/off caldaia	11 – Spia luminosa del termostato
5 – Tasto on/off ferro da stiro	12 – Tasto vapore continuo
6 – Spia luminosa "pronto vapore"	13 – Manopola di regolazione del vapore
7 – Base ferro da stiro	

ISTRUZIONI PER L'USO

STIRATURA :

NOTA: Stirare solo su superfici resistenti al calore e che permettono al calore di fuoriuscire (griglia).

Assicurarsi che il tappo di sicurezza sia ben chiuso, altrimenti parte del vapore fuoriesce. La spia di vapore si accende e si spegne durante l'utilizzo, questo fatto è normale ed indica che la macchina mantiene costante la pressione del vapore.

Quando l'acqua all'interno del serbatoio sta per esaurirsi la spia luminosa di acqua esaurita si accende, spegnete il ferro da stiro e aprite il tappo di sicurezza solo quando si è raffreddato.

Quando si utilizza il ferro per la prima volta, si consiglia di pulire il ferro con un panno pulito (senza alcun detergente).

Riempire il serbatoio con acqua. Premete l'interruttore del ferro da stiro (5) e l'interruttore della caldaia (4) per accendere l'apparecchio in modalità "stiro a vapore".

Selezionare la temperatura desiderata tramite la manopola del termostato (9).

Quando la spia luminosa del termostato (11) si spegne, la temperatura impostata è stata raggiunta e il ferro è pronto per l'uso a secco.

Quando la spia luminosa "pronto vapore" (6) si accende l'apparecchio è pronto per l'uso a vapore.

Ci vogliono circa 8 minuti perché la caldaia raggiunga la temperatura ideale.

Per ottenere vapore, premere il pulsante vapore (10).

Rilasciare il pulsante del vapore quando il vapore non è più necessario.

Oppure premere e bloccare il tasto vapore continuo (12) se si desidera stirare continuamente con il getto di vapore. Questo apparecchio è anche in grado di generare vapore in posizione verticale.

Se il getto di vapore diminuisce mentre si stira, significa che il serbatoio è a corto di acqua.

Attenzione: non permettere mai al vapore di fuoriuscire dal ferro mentre è appoggiato sulla base (7).

Attenzione: la caldaia è sempre in pressione!**COME RIEMPIRE LA CALDAIA MENTRE L'APPARECCHIO E' IN USO:**

Se l'acqua si esaurisce durante la stiratura, per continuare a stirare, procedere come segue:

-Spegnere la caldaia (4). Selezionare la temperatura "MIN" ruotando la manopola termostato (9).

-Rilasciare la pressione residua della caldaia, tenendo premuto il pulsante vapore (10) fino a quando non esce più vapore della piastra. Quindi spegnere il ferro (5).

-Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

-Attendere che il ferro e la caldaia si raffreddino.

-Svitare il tappo e attendere qualche minuto.

-Versare lentamente l'acqua nell'apertura usando l'imbuto in dotazione.

-Chiudere la caldaia con il tappo.

-Riacendere il ferro e la caldaia e procedere con lo stiro.

-Il ferro da stiro a caldaia ha un tappo di sicurezza che previene l'apertura del serbatoio da parte dei bambini.

ATTENZIONE! Non tentare mai di aprire il tappo mentre la caldaia è in pressione.

Non svitare mai il tappo della caldaia quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente.

Il ferro può fumare un po' quando viene acceso per la prima volta - questo è normale e ben presto cesserà.

Se il ferro rimane inutilizzato per un lungo periodo di tempo (alcune settimane), si suggerisce di premere il pulsante vapore (10) per circa 30 secondi con il ferro in posizione orizzontale, per pulire con il vapore i condotti, prima di iniziare la sessione di stiro.

Non è necessario riempire completamente il serbatoio caldaia per brevi sessioni di stiro.

NOTA: All'accensione del ferro alcune gocce miste vapore usciranno dal ferro fino al raggiungimento della temperatura. È consigliabile direzionare il primo getto di vapore su di uno straccio fino a quando non si avrà una emissione di vapore stabile.

Il ferro da stiro deve essere mantenuto in costante movimento sul tessuto da stirare.

IMPOSTARE LA TEMPERATURA

Consultare sempre la targhetta di lavaggio e stiratura situata all'interno dei capi da stirare. Se le informazioni per la stiratura non fossero presenti, ma si conosce la tipologia del tessuto, fare riferimento alla tabella sottostante.

Il numero di punti presenti nel termostato regolabile (9) del ferro da stiro indicano la temperatura da quella più bassa (*) a quella più alta (**).

Accertarsi sempre, prima dell'utilizzo del ferro da stiro, che la temperatura del ferro sia corretta con il tipo di tessuto: lana con lana, cotone con cotone, ecc.

Il ferro da stiro è veloce a scaldarsi e lento a raffreddarsi; quindi iniziare a stirare i capi che richiedono temperature basse (come i tessuti sintetici) e andare in progressione con temperature sempre più alte.

Quando il capo da stirare è formato da più tessuti, regolare la temperatura per il tessuto più delicato.

Se non si conosce il tipo di tessuto che si deve stirare è consigliato stirare una parte di esso, normalmente non visibile quando il capo è indossato, partendo dalla temperatura minima, per poi trovare la temperatura più adatta.

Può succedere che il capo diventi lucido, in questo caso bisogna terminare la stiratura per non rovinarlo e stirare il tessuto da rovescio.

N.B. Fare molta attenzione al simbolo : il tessuto (capo di abbigliamento) non deve essere stirato.

PULIZIA DEL FERRO DA STIRO:

Scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.

Pulire il corpo del ferro da stiro con un panno umido senza detersivi.

Non utilizzare pagliette metalliche o detersivi abrasivi.

RIPORRE IL FERRO DA STIRO:

Spegnere il ferro da stiro posizionando il termostato regolabile su "MIN" e scollegare la spina dalla presa di corrente.

Lasciare raffreddare il ferro da stiro sull'apposita griglia. Riporre il sistema stirante avendo l'accortezza di non far toccare i cavi di alimentazione con le parti calde del ferro da stiro.

Riporre sempre il sistema stirante su una superficie stabile e lontano dalla portata dei bambini.

DATI TECNICI

Potenza totale: 2000W

Potenza ferro da stiro: 800W

Potenza caldaia: 1200W

Alimentazione: 220-240V ~ 50Hz

In un ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Assistenza tecnica

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

GENERAL SAFETY ADVICE

READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE FIRST USE OF THE APPLIANCE.

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Never pull the supply cord to unplug the appliance.

Make sure that the supply cord never comes into contact with hot or cutting surfaces

Do not use this appliance if the supply cord is damaged. In case of damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Only connect this appliance on alternating current

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

To avoid any heating risk, it is recommended to unroll completely the supply cord and to unplug the appliance, when not used.

Before cleaning, always unplug the appliance.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not hold the appliance with wet hands or feet.

Do not hold the appliance with naked feet.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Make sure that children do not play with this appliance.

If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket.

ALSO MAKE ANY DANGEROUS PARTS UNSERVICEABLE, ESPECIALLY FOR CHILDREN WHO COULD PLAY WITH THE APPLIANCE.

PARTS AND ACCESSORIES Fig.A

- | | |
|--|------------------------------|
| 1- Boiler | 8 - Safety boiler cap |
| 2 - Iron boiler connection cable (supply cable + steam hose) | 9 - Thermostat knob |
| 3 - Supply cable with plug | 10 - Steam button |
| 4 - Boiler on/off switch with pilot lamp | 11 - Thermostat pilot lamp |
| 5 - Iron on/off switch with pilot lamp | 12 - Continuous steam button |
| 6 - "Steam ready" pilot lamp | 13 - Steam adjustment |
| 7- Iron stand | |

NOTICE

IRONING :

NOTE: Only iron on surfaces resistant to heater.

Make sure that the safety boiler cap is well closed, otherwise part of the steam will escape from this opening. The steam ready pilot lamp switch on and off itself during the use ; this is the correct way and shows that the appliance always contains the pressure.

When there is a lack of water into the tank, the "lack water" pilot lamp illuminates, turn off the iron and open the safety boiler cap only when completely cool.

When used for the first time, clean the iron with a cloth (without any detergent).

Fill in the tank with water.

Press the iron switch on/off (5) and the on/off boiler button (4) to use the iron with steam system.

Select desired temperature with the thermostat knob (9).

When the thermostat pilot lamp (11) turn off, that means the temperature is reached and the iron ready to use in dry iron system.

When the steam station is ready the steam ready pilot lamp (6) illuminates.

It takes about 8 minutes to the steam station to reach the desired temperature.

Press steam button (10) to get steam.

Release the steam button when steam is no longer necessary.

If you want to get continue steam you can press and block the button of continuous steam (12).

This appliance is able to generate steam in vertical position and can be used to iron easily fabrics with steam jet.

If the steam jet becomes lower when ironing, that means the tank is empty.

Attention : Never allow the steam to come out while the iron is placed on the base (7).

Attention : the steam station is always under pressure !

HOW TO FILL THE TANK WHEN USING THE STEAM STATION:

If water will finish while you are still ironing and want to carry on, please operate as follows :

- Turn off the boiler (4). Select desired temperature "MIN" turning the temperature thermostat knob (9).
- Release the pressure from the steam station, keeping the steam button (10) with the finger pressure until steam stop. Then turn off the iron (5).
- Unplug the cord supply from the socket.
- Wait for the iron and station cool .
- Unscrew safety cap and wait for some minutes.
- Fill the tank with water using the filler funnel.
- Close and tighten the safety cap.
- Press the switches button (4 -5).
- Wait for the steam ready pilot lamp (6) lights before carry on ironing.
- The Steam Station is equipped with the safety cap, which prevents the children open the generator tank.

ATTENTION ! Do never try to open the safety cap when the steam station is under pressure.

Do never unscrew the safety cap when the appliance is plugged to the socket.

When used for the first time a little smoke may appear ; that does not last and will stop quickly.

If the iron is not used for a long period (some weeks), it is recommended to press steam button (10) for about 30 seconds, the iron in horizontal position, to clean the intern tubes with steam, before starting ironing.

It is not necessary completely fill the tank for a brief ironing.

NOTE: during initial operation of the iron, a few drops of water mixed with steam may come out of the soleplate until the temperature stabilizes. It is advisable to direct the first jets of steam onto an old cloth until a uniform stable jet of steam is obtained.

The iron must always be in movement on the cloth.

N.B. pay attention to the symbol  : the cloth or fabric must not be ironed.

CLEANING :

Unplug the supply cord.

To clean the body of the appliance, simply use a moist cloth. Do not use solvents or detergents which may harm the body material.

Do not use metal brushes.

HOW TO STOCK YOUR STEAM STATION:

Switch off the appliance, turn the thermostat knob on "MIN" and unplug the supply cord.

Let the iron cool down on the iron rest. Stock the steam station and pay attention that the supply cord does not touch the hot parts.

Always stock the steam station on a stable surface and keep it away from children.

TECHNICAL DATA :

Full power : 2000W

Iron power : 800W

Steam station power : 1200W

Power supply : 220-240V ~ 50Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

TECHNICAL ASSISTANCE

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.

For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRECAUTIONS GENERALES

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

DÈS LORS QUE L'APPAREIL DOIT ÊTRE DÉTRUIT, IL EST RECOMMANDÉ DE COUPER LE CÂBLE D'ALIMENTATION, ET DE RETIRER TOUTES LES PARTIES SUSCEPTIBLES DE PRÉSENTER UN QUELCONQUE DANGER, EN PARTICULIER POUR LES ENFANTS QUI POURRAIENT UTILISER CET APPAREIL COMME UN JEU.

DESCRIPTION DU PRODUIT Fig.A

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 – Réservoir | 8 – Bouchon de sécurité |
| 2 – Monotube (vapeur et alimentation) | 9 – Thermostat réglable |
| 3 – Câble d'alimentation | 10 – Touche coup de vapeur |
| 4 – Touche marche/arrêt centrale vapeur | 11 – Voyant lumineux thermostat |
| 5 – Touche marche/arrêt fer à repasser. | 12 – Touche vapeur continue |
| 6 – Voyant lumineux vapeur | 13 – Bouton de réglage vapeur |
| 7 – Base du fer à repasser | |

INSTRUCTIONS D'USAGE

REPASSAGE VAPEUR:

NOTE: Repasser uniquement les tissus résistants à la chaleur et qui permettent de laisser sortir la chaleur .

S'assurer que le bouchon de sécurité soit bien fermé, autrement une partie de la vapeur sortira par cette ouverture. Le voyant de vapeur s'allume et s'éteint pendant l'utilisation ; ceci est normal et indique que l'appareil maintient constamment la pression de la vapeur.

Quand l'eau à l'intérieur du réservoir vient à manquer le voyant lumineux s'allume, éteindre le fer à repasser et ouvrir le bouchon de sécurité uniquement lorsqu'il est froid.

Lors de la première utilisation, nettoyer le fer avec un chiffon propre (sans aucun détergent).

Remplir le réservoir avec de l'eau.

Appuyer sur la touche marche/arrêt (4) pour allumer la centrale vapeur et ensuite sur la touche (5) pour allumer le fer, puis sélectionner la température désirée à l'aide du thermostat réglable (9).

Quand la lumière (11) s'éteint, cela signifie que la température réglée est atteinte et que le fer est prêt à être utilisé.

Quand l'appareil est prêt le voyant lumineux vapeur (6) s'allume.

Pour obtenir la vapeur, appuyer sur la touche vapeur (10).

Relâcher la touche vapeur quand la vapeur n'est plus nécessaire.

Cet appareil est aussi capable de générer de la vapeur en position verticale et peut donc être utilisé pour repasser facilement des tissus avec un jet de vapeur. En ce cas, appuyer sur la touche vapeur continue (12).

Attention : faire attention au fer placé en position verticale sur son support, la vapeur ne doit jamais sortir. Si le jet de vapeur diminue pendant le repassage, cela signifie que le réservoir est vide.

Attention : la centrale vapeur est toujours sous pression !

COMMENT REMPLIR LE RÉSERVOIR PENDANT LE FONCTIONNEMENT:

Pour continuer le repassage quand l'eau est terminée, faire comme suit:

- Eteindre la centrale vapeur (4). Sélectionner la température désirée "MIN" en tournant le thermostat (9).
- Relâcher la pression restante de la cuve, en tenant la touche vapeur (10) appuyée du fer à repasser jusqu'à ce que la vapeur ne sorte plus de la semelle. Puis éteindre le fer (5).
- Débrancher le câble d'alimentation de la prise murale.
- Attendre que le fer et la centrale refroidissent.
- Dévisser le bouton et attendre quelques minutes.
- Verser lentement 1,0 litre d'eau dans l'ouverture en utilisant l'entonnoir fourni.
- Fermer la centrale et serrer le bouchon.
- Appuyer sur la touche marche/arrêt (4).
- Attendre que le voyant lumineux vapeur (6) s'allume avant de continuer le repassage.
- le fer à repasser est pourvu d'un bouchon de sécurité qui prévient l'ouverture de la centrale vapeur par les enfants.

ATTENTION ! Ne jamais tenter d'ouvrir le bouchon de la cuve lorsqu'elle est sous pression.

Ne jamais dévisser le bouchon de la cuve quand l'appareil est branché sur le courant électrique.

Lors de la première utilisation le fer peut relâcher un peu de fumée ; ce phénomène est normal et cesse rapidement.

Si le fer reste ne devait pas être utilisé pendant une longue période (quelques semaines), il est recommandé d'appuyer sur la touche vapeur (10) pendant environ 30 secondes le fer en position horizontale, pour nettoyer les tubes internes avec la vapeur, avant de commencer le repassage.

Il n'est pas nécessaire de remplir entièrement le réservoir pour un repassage bref. Une mesure (ou moins) d'eau est suffisante pour réduire la durée de chauffe et le courant électrique.

NOTE: à l'allumage du fer quelques gouttes de vapeur pourraient sortir du fer jusqu'à ce qu'il atteigne la température. Il est conseillé de diriger le premier jet de vapeur sur un chiffon jusqu'à ce que la vapeur soit stable.

Une fois terminée le repassage, poser le fer à repasser sur le support et débrancher la prise de courant électrique.

Le fer à repasser doit être en mouvement permanent sur le tissu à repasser.

REGLAGE DE LA TEMPERATURE

Toujours consulter les étiquettes de lavage et de repassage situées à l'intérieur des vêtements. En cas d'absence d'informations et si vous ne connaissez pas le type de tissu, se reporter au tableau ci-dessous :

Le nombre de points présents sur le thermostat réglable (9) du fer à repasser indiquent la température de la plus basse (•) à la plus élevée (•••).

Avant d'utiliser le fer à repasser, toujours s'assurer que la température du fer soit adaptée au type de tissu : laine avec laine, coton avec coton, etc.

Le fer à repasser chauffe rapidement et refroidit lentement ; commencer donc toujours par les vêtements qui nécessitent une basse température (comme les tissus synthétiques) et progresser toujours avec les températures les plus hautes.

Quand le tissu à repasser est formé de plusieurs tissus, régler la température pour le tissu le plus délicat.

Si vous ne connaissez pas le type de tissu à repasser il est conseillé de repasser la partie interne du vêtement, en partant de la température minimum, pour ensuite trouver la température plus adaptée. Si le vêtement devient "brillant", arrêter le repassage pour ne pas l'abimer et repasser le tissu sur l'envers.

N.B. faire très attention au symbole  : le tissu ou vêtement ne doit pas être repasser.

NETTOYAGE DU FER A REPASSER

Débrancher la prise du courant électrique.

Nettoyer le corps du fer avec un chiffon humide sans utiliser de détergents.

Ne pas utiliser d'éponge métallique ou produits abrasifs.

RANGEMENT DU FER A REPASSER

Eteindre le fer à repasser en positionnant le thermostat réglable sur 0 et débrancher la prise de courant.

Laisser refroidir le fer à repasser sur la grille prévue à cet effet. Ranger la centrale vapeur en prenant soin de ne pas mettre en contact le câble d'alimentation avec les parties chaudes du fer à repasser.

Toujours ranger la centrale vapeur sur une surface stable et hors de la portée des enfants.

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance totale : 2000W

Puissance du fer à repasser : 800W

Puissance centrale vapeur : 1200W

Alimentation : 220-240V ~ 50Hz

Dans un soucis constant d'amélioration, Bepër se réserve le droit de modifier ou améliorer le produit sans aucun préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondeur selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadéquation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour l'assistance technique et/ou des réparations en dehors de la période de garantie, vous pouvez vous adresser directement à l'adresse indiquée ci-dessous:

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.

ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU assistenza@beper.com POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schäden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

PRODUKTBESCHREIBUNG Fig.A

- | | |
|---|---------------------------|
| 1 – Wassertank | 8 – Sicherheitsverschluss |
| 2 – Stromkabel (Dampf und Betriebsspannung) | 9 – Temperaturwahlrad |
| 3 – Netzstecker | 10 – Dampfstoßtaste |
| 4 – Dampfschalter ON/OFF | 11 – Aufheizkontrolllampe |
| 5 – Bügeleisenschalter ON/OFF | 12 – Dampfauslöser |
| 6 – Dampfkontrolllampe | 13 – Dampfmengenregler |
| 7 – Abstellfläche | |

GEBRAUCHSANWEISUNG

BUEGELN:

HINWEIS: Nur auf hitzebeständigen Flächen bügeln bzw. Flächen, die das Ausströmen der Heißluft erlauben.

Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsverschluss geschlossen ist, sonst tritt der Dampf aus solchem Verschluss aus. Die Dampfkontrolllampe leuchtet und erlischt während des Gebrauchs. Das gehört zum normalen Betrieb und hält die Temperatur konstant ständig.

Sollte der Wassertank fast leer sein, leuchtet die Wassertank-Kontrolllampe. Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie es abkühlen und öffnen Sie den Sicherheitsverschluss.

Bei erstem Gebrauch des Geräts reinigen Sie das Bügeleisen mit einem sauberen Tuch (ohne Reinigungsmittel). Füllen der Tank mit Wasser.

Drücken Sie auf den Bügeleisenschalter (5) und Dampfschalter (4) um das Gerät Modus „Dampfbügeln“ einzuschalten.

Zur Einschaltung des Geräts und die gewünschte Temperatur durch das geeignete Wahlrad (9) einstellen.

Wenn die Aufheizkontrolllampe (11) erlischt, ist die gewünschte Temperatur erreicht und das Bügeleisen ist betriebsbereit für Trockenbügeln.

Wenn das Gerät betriebsbereit für Dampfbügeln ist, leuchtet die Dampfkontrolllampe (6).

Ungefähr 8 Minuten sind nötig, damit der Kessel das Optimum erreicht.

Zur Ausströmung des Dampfes drücken Sie auf der Dampfstoßtaste (10).

Geben Sie den Knopf frei, wenn Sie keinen Dampf benötigen.

Oder drücken und verriegeln Sie die kontinuierliche Dampfaste (12), wenn Sie ständig mit dem Dampfstrahl bügeln möchten.

Sie haben die Möglichkeit, den Dampf auch vertikal auszuströmen. Sie können alle Textilien leicht mit einem Dampfstoß bügeln.

Achten Sie am Dampfbügeln darauf, dass der Wassertank immer ausreichend gefüllt ist.

Achtung: Dampf muss nicht ausgestoßen werden, wenn das Bügeleisen auf der Abstellfläche (7) liegt

Warnung: Kessel immer heiß!

NACHFUELLEN WAHREND DES BETRIEBS:

Wenn das Wasser fertigen, beachten Sie folgende Hinweise für den Weitergebrauch:

- Kesselschalter (4) auf OFF stellen. Die gewünschte Temperatur "MIN" durch das geeignete Wahlrad (9) einstellen.

- Den restlichen Dampf des Kessels ausströmen. Drücken Sie die Dampfstoßtaste (10), bis der Dampf aus der Sohle ausstoßt. Schalten Sie das Gerät mit dem Dampfschalter (5) aus.

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- Lassen Sie das Gerät und den Kessel komplett abkühlen.

- Sicherheitsverschluss drehen und einige Minuten abwarten.

- Wasser langsam mit dem enthaltenen Messbecher nachfüllen.

- Kessel wiederschließen und Sicherheitsverschluss festmachen.

- Schalten Sie das Bügeleisen und den Kessel wieder und bügeln.

- Das Dampfbügeleisen verfügt über einen Sicherheitsverschluss, der das Öffnen des Wassertanks von den Kindern behindert.

ACHTUNG! Sicherheitsverschluss niemals öffnen, wenn der Kessel sich erhitzt.

Sicherheitsverschluss des Kessels niemals öffnen, wenn das Gerät an der Steckdose angeschlossen ist.

Das Bügeleisen kann Rauch bei dem ersten Gebrauch erzeugen. Das gehört zur normalen Inbetriebnahme des Geräts und hört bald auf.

Sollte das Gerät für längere Zeit (einigen Wochen lang) nicht gebraucht werden, empfehlen wir, die Dampfstoßta-
ste (10) ca. 30 Sekunden lang in einer horizontalen Stellung drücken, um die Röhre vor dem folgendem Ge-
brauch zu reinigen.

Wenn Sie das Gerät für eine beschränkte Zeitspanne brauchen, füllen Sie den Wassertank nicht komplett.

**HINWEIS: bei der Einschaltung des Bügeleisens können einige Dampftropfen bis zur richtigen Tempera-
tur aus dem Gerät austreten. Es ist empfehlenswert, den ersten Dampf auf einem Lappen auszuströmen,
bis ein fester Dampfstrom ausgestoßen wird.**

Bügeleisen muss ständig in Bewegung auf den Textilien sein.

TEMPERATUREINSTELLUNG:

Beachten Sie die Bügelanweisungen auf dem Kleidungsetikett. Sollten die Bügelanweisungen nicht enthalten
sein, treffen Sie die Temperatúrauswahl mit Hilfe nachfolgender Tabelle, wenn Sie die Textilien nicht erkennen
können.

Die Anzahl an den Punkten auf dem einstellbaren Wahrad (1) des Bügeleisens zeigt die Temperatur: von der
niedrigsten (•) bis zur höchsten (•••).

Stoffe mit einer zusätzlichen Oberflächenbehandlung bügeln Sie am besten auf links und nur bei einer niedrigen
Temperatur. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts, dass die Temperatur des Bügeleisens zum
Gewebe passt: Wolle, Baumwolle, usw.

Die Bügelsohle wird schnell heiß und benötigt Zeit zum Abkühlen. Deshalb beginnen Sie mit dem Bügeln von
Kleidungsstücken im niedrigsten Temperaturbereich (z.B. Kunststoff).

Wenn das Kleidungsstück aus mehreren Geweben besteht, stellen Sie die Temperatur gemäß des feinsten
Gewebes ein. Wenn Sie das Gewebe der Kleidungsstücke nicht erkennen, bügeln Sie nur einen Teil, der am
Körper unsichtbar ist. Fangen Sie mit der niedrigsten Temperatur an, bis Sie die richtige Temperatur finden. Um
beim Dampf bügeln glänzende Stellen zu vermeiden, drehen Sie das Kleidungsstück um und bügeln es auf der
links. Sollte das Kleidungsstück glänzend werden, bügeln Sie es nicht weiter und bügeln Sie das Kleidungsstück
auf links

Hinweis: Achten Sie auf das SYMBOL  : das Kleidungsstück (Gewebe) darf nicht gebügelt werden.

REINIGUNG:

Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Zur Reinigung des Gehäuses benutzen Sie nur ein angefeuchtetes Tuch.

Keine Metallschwämme bzw. Schleifmittel benutzen.

PFLEGE UND WEGRÄUMEN:

Mit dem Temperaturwahrad auf MIN Dampf bügelstation ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
Bügeleisen auf der geeigneten Abstellfläche abkühlen lassen. Zur Aufbewahrung der Dampf bügelstation achten
Sie darauf, dass das Stromkabel nicht im Kontakt mit den heißen Teilen ist. Dampf bügelstation auf einen ebenen
und für Kinder unzugänglichen Untergrund aufstellen.

TECHNISCHE DATEN:

Allgemeine Leistung: 2000W

Leistung des Bügeleisens: 800W

Leistung des Kessels: 1200W

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt
ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klängen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

KUNDENDIENST

Für technische Unterstützung und / oder Reparaturen außerhalb der Garantiezeit, können Sie direkt unten stehende Adresse kontaktieren.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com
DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

ADVERTENCIAS GENERALES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida. Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica. Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna. En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar sólo adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

SE, RECOMIENDA ADEMÁS CONVERTIR EN INÓCUAS LAS PARTES DEL APARATO SUSCEPTIBLES DE CONSTITUIR UN PROBLEMA, ESPECIALMENTE PARA LOS NIÑOS QUE PODRÍAN UTILIZAR EL APARATO PARA JUGAR.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Fig.A

1 – Depósito

2 – Monotubo (vapor de alimentación)

3 – Cable de alimentación

4 – Botón on/off caldera

5 – Botón on/off plancha

6 – Luz “ vapor listo”

7 – Base de la plancha

8 – Tapón de seguridad

9 – Termostato regulable

10 – Botón golpe de super calor

11 – Luz de funcionamiento del termostato

12 – Botón vapor continuo

13 – Manopla de regulación del vapor

ISTRUCCIONES DE USO

PLANCHADO A VAPOR

NOTA: Planchar sólo sobre superficies resistentes al calor y que permitan que el calor salga. Asegurarse de que el tapón de seguridad esté bien cerrado o parte del vapor saldrá por aquí.

La luz de vapor se enciende y apaga durante el uso, esto es normal e indica que la máquina mantiene constante la presión del vapor.

Cuando el agua del interior del depósito está a punto de acabarse la luz de agua acabada se enciende; apagar la plancha y abrir el tapón de seguridad sólo cuando esté ya frío.

Cuando se utiliza la plancha por primera vez, limpiar la plancha con un paño húmedo antes (sin detergente).

llenar el depósito.

Presionar el interruptor de la plancha (5) y de la caldera (4) para acceder a la plancha en el modo “ planchado a vapor”. Seleccionar la temperatura deseada trámite la manopla del termostato (9).

Cuando la luz (11) se apaga, significa que la temperatura se ha alcanzado y la plancha está lista por el planchado en seco.

Cuando la lámpara (6) se enciende, el aparato está listo para el planchado en vapor.

Se necesitan unos 8 minutos para que la caldera alcance la temperatura ideal.

Para obtener vapor, presionar el pulsador de vapor (10).

Soltar el botón del vapor cuando no sea necesario.

O presionar y bloquear el botón continuo de vapor (12) si desea estirar continuamente con el chorro de vapor.

Este aparato puede generar vapor en posición vertical.

Si el chorro de vapor disminuye mientras se plancha, significa que el depósito tiene poca agua.

Atención: no permitir nunca que el vapor que salga mientras esté apoyado en la base(7).

Atención: ¡la caldera tiene siempre presión!

LLENADO DE LA CALDERA CUANDO EL APARATO ES EN USO:

Si el agua termina durante el planchado, para continuar planchar, hacer lo siguiente:

-apague la caldera (4). Seleccione la temperatura "MIN" girando el mando del termostato (9)

-Acabar la presión residual de la caldera, mientras se mantiene pulsado el botón de vapor (10) hasta que salga más vapor de la placa. Después, apague la plancha (5).

-Desconectar el cable de alimentación de la toma.

-Esperar que el hierro y la caldera se enfríen.

-Desenroscar el tapón de seguridad y espere algunos minutos.

-Poner lentamente el agua nel depósito utilizando el embudo.

-Cierra la caldera con el tapón.

-Accender la plancha y la caldera y proceder con el planchado.

- La plancha con caldera tiene un tapón de seguridad que previene la apertura del depósito por parte de los niños.

¡ATENCIÓN! No intentar nunca abrir la caldera a presión. No quitar nunca el tapón de la caldera cuando el aparato está enchufado.

La plancha puede echar humo cuando se enciende la primera vez pero luego cesa.

Si la plancha no se utiliza durante mucho tiempo (algunas semanas) se aconseja presionar el botón de vapor (10) durante 30 segundos en la posición horizontal para limpiar los conductos.

No es necesario llenar completamente el depósito para planchar poco tiempo.

NOTA: Al encender la plancha algunas gotas salen de ésta hasta alcanzar la temperatura. Se aconseja direccionar el chorro sobre un paño fino hasta que emita de forma estable el vapor.

La plancha debe estar en continuo movimiento mientras se está planchando.

SELECCIONAR LA TEMPERATURA

Consultar siempre la etiqueta de lavado y planchado que está en el interior de la prensa. Si la información del planchado no está presente pero se conoce el tipo de tejido seguir las indicaciones de la tabla de abajo.

El número de puntos del termostato regulable (1) de la plancha indican la temperatura más baja

(•) y la más alta (•••). Si se planchan tejidos mixtos, seleccionar la temperatura más baja

Planchar con vapor

Tejidos pesados y almidonados necesitan más humedad.

Los tejidos con color pueden ser planchas al derecho, los oscuros y bordados deben hacerse al revés.

Planchar con vapor

Usar mucho vapor y planchar las prensas oscuras del revés para evitar brillos.


Cerciorarse siempre, antes del uso, de que la temperatura es la correcta según el tipo de tejido:

lana con lana, algodón con algodón, etc.

La plancha se calienta rápidamente y se enfría lentamente, por lo que es mejor comenzar con las prendas que necesitan temperatura más baja (como los tejidos sintéticos) y continuar en aumento hasta llegar a temperaturas más altas.

Cuando la prenda de ropa a estirar está compuesta de varios tipos de tejidos, regular la temperatura para el tejido más delicado. Si no conoce el tipo de tejido, se aconseja hacer una prueba en una parte no visible de la prueba, comenzando con la temperatura más baja hasta conseguir la más adecuada.

Puede ocurrir que la prenda coja brillos, en este caso se debe terminar con el planchado para no estropear la prenda y plancharlo por el otro lado.

N.B. Prestar mucha atención al símbolo  : el tejido (la prenda de ropa) no debe plancharse.

LIMPIEZA DE LA PLANCHA

Desenchufar de la corriente.

Limpiar el cuerpo de la plancha con un paño húmedo sin detergente.

No utilizar esponjas metálicas o detergentes abrasivos.

REPONER LA PLANCHA

Apagar la plancha colocando el termostato regulable en "MIN" y desenchufar de la toma de corriente.

Dejar enfriar la plancha sobre la parrilla. Reponer el sistema de planchado con el cuidado de evitar que toque el cable las partes calientes de la plancha.

Reponer siempre el sistema sobre una superficie estable y lejos del alcance de los niños.

DATOS TÉCNICOS

Potencia total: 2000W

Potencia plancha: 800W

Potencia caldera: 1200W

Alimentación: 220-240V ~ 50Hz

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
 - b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
 - c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
 - d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
 - e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
 - f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.
- Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.
- La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

ASISTENCIA TÉCNICA

Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, puede contactar directamente la dirección siguiente:

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER. ENVIE UN E-MAIL A asssitenza@beper.com Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχείς και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνώσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται **ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ**.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες

ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ Fig.A

- 1- Δοχείο Νερού
- 2 - Καλώδιο σύνδεσης Δοχείου Ατμού
- 3 - Καλώδιο ρεύματος
- 4 - Διακόπτης Ενεργοποίησης Δοχείου Ατμού
- 5 - Διακόπτης Ενεργοποίησης
- 6 - Λαμπάκι Ετοιμότητας Ατμού
- 7- Βάση στήριξης
- 8 - Καπάκι Ασφαλείας
- 9 - Θερμοστάτης
- 10 - Κουμπί Ατμού
- 11 - Λαμπάκι Θερμοστάτη
- 12 - Κουμπί Συνεχούς Παροχής Ατμού
- 13 - Προσαρμογέας Ατμού

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΣΙΔΕΡΩΜΑ:

ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: Να σιδερώνετε μόνο σε επιφάνειες ανθεκτικές στη θερμότητα.

Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι ασφαλείας είναι επιμελώς κλειστό, ειδάλλως τμήμα του ατμού θα διαρρεύσει. Το Λαμπάκι Ετοιμότητας Ατμού θα αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της χρήσης. Έτσι, γνωρίζετε ότι η συσκευή διατηρεί τη πίεση.

Σε περίπτωση που δεν υπάρχει νερό στο δοχείο, το λαμπάκι έλλειψης νερού θα ανάψει, απενεργοποιείστε τη συσκευή και ανοίξτε το καπάκι μόλις κρυώσει.

Πριν τη πρώτη χρήση, καθαρίστε από κάτω με στεγνό πανί.

Γεμίστε το δοχείο με νερό.

Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας του σιδήρου (5) και το διακόπτη λειτουργίας ατμού (4) για να σιδερώσετε με ατμό.

Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία με το θερμοστάτη (9).

Όταν το λαμπάκι θερμοστάτη (11) σβήσει, τότε το σίδερο σας είναι έτοιμο για χρήση.

Μόλις ο ατμός είναι έτοιμος, το λαμπάκι ετοιμότητας ατμού θα ανάψει.

Απαιτούνται περίπου 8 λεπτά μέχρι να φτάσει ο ατμός στην απαραίτητη θερμοκρασία.

Πιέστε το κουμπί ατμού (10) για παροχή ατμού.

Μην πιέζετε το κουμπί ατμού όταν δεν θέλετε ατμό.

Εάν θέλετε συνεχή παροχή ατμού, πιέστε το αντίστοιχο κουμπί (12).

Η συσκευή μπορεί να παράξει ατμό και σε κάθετη θέση.

Εάν ο ατμός λιγοστεύει κατά το σιδέρωμα, αυτό σημαίνει ότι το δοχείο νερού είναι άδειο.

Προσοχή: Μην αφήνετε τον ατμό να βγει όταν το σίδερο βρίσκεται πάνω στη βάση (7).

Προσοχή: το δοχείο ατμού βρίσκεται πάντα υπό πίεση!

ΠΩΣ ΝΑ ΓΕΜΙΣΕΤΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΤΜΟ:

Εάν το νερό τελειώσει καθώς σιδερώνετε και επιθυμείτε να συνεχίσετε, παρακαλώ κάντε τα εξής:

- Σβήστε το δοχείο ατμού (4). Επιλέξτε επιθυμητή θερμοκρασία "MIN" χρησιμοποιώντας τον θερμοστάτη (9).
- Απελευθερώστε όλο τον ατμό από το δοχείο, πιέζοντας παρατεταμένα το κουμπί συνεχούς παροχής ατμού (10) μέχρι να τελειώσει ο ατμός. Στη συνέχεια σβήστε το σίδερο.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- Περιμένετε να κρυώσει
- Ανοίξτε το καπάκι ασφαλείας και περιμένετε μερικά λεπτά.
- Γεμίστε με νερό το δοχείο νερού.
- Κλείστε καλά το καπάκι ασφαλείας.
- Πιέστε τα κουμπιά 4 και 5.
- Περιμένετε να ανάψει το λαμπάκι ετοιμότητας ατμού (6) προτού συνεχίσετε το σιδέρωμα.

- Το δοχείο ατμού έχει καπάκι ασφαλείας το οποίο αποτρέπει τα παιδιά από το να το ανοίξουν.

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Μην επιχειρείτε να ανοίξετε το καπάκι ασφαλείας ενώ το δοχείο ατμού βρίσκεται υπό πίεση.

Μην ξεβιδώνετε ποτέ το καπάκι ασφαλείας όταν η συσκευή είναι στη πρίζα.

Κατά τη πρώτη χρήση μπορεί να εμφανισθεί λίγος καπνός, ο οποίος θα διαλυθεί σύντομα.

Εάν το σίδερο δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εβδομάδες) προτείνεται να πιέσετε το κουμπί ατμού (10) για 30 δευτερόλεπτα ενώ το σίδερο βρίσκεται σε οριζόντια θέση, ώστε να καθαρισθούν τα εσωτερικά σωληνάκια με ατμό.

Για σύντομο σιδέρωμα δεν απαιτείται να γεμίσετε πλήρως το δοχείο νερού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: στην αρχή του σιδερώματος, είναι πιθανό να απελευθερωθούν και κάποια σταγονίδια νερού μαζί με τον ατμό, έως ότου να σταθεροποιηθεί η θερμοκρασία. Συνιστάται να δοκιμάζετε να σιδερώσετε ένα παλιό ρούχο μέχρι να παραχθεί σωστά ο ατμός.

Το σίδερο πρέπει πάντα να κινείται στην επιφάνεια του ρούχου.

N.B. δώστε προσοχή στο σύμβολο  : το ύφασμα ή ρούχο δεν πρέπει να σιδερωθεί.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ :

Αποσυνδέστε από τη πρίζα.

Για να καθαρίσετε το σίδερο, απλά χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιήσετε χημικά καθαριστικά. Μην χρησιμοποιήσετε μεταλλικές βούρτσες.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΕΤΕ ΤΟ ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΟ ΣΑΣ:

Απενεργοποιήστε τη συσκευή, γυρίστε το θερμοστάτη στο "MIN" και βγάλτε από την πρίζα.

Αφήστε το σίδερο να κρυώσει. Αποθηκεύστε το προσέχοντας το καλώδιο να μην εφάπτεται με θερμά σημεία. Φυλάσσετε πάντα σε σταθερή επιφάνεια και μακριά από παιδιά.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ :

Πλήρης Ισχύς : 2000W

Ισχύς Σίδερου : 800W

Ισχύς Δοχείου Ατμού : 1200W

Power supply : 220-240V ~ 50Hz

Για οποιοδήποτε λόγο, η Bepër διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί ή να βελτιώνει το προϊόν χωρίς ενημέρωση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΣΑΣ

Ή ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΗΣ BEPER ΣΤΟ E-MAIL assistenza@beper.com

ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΘΑ ΠΡΟΩΘΗΣΕΙ ΤΟ ΑΙΤΗΜΑ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΣΑΣ.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE A APARATULUI.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la control de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii impropriei, greșite sau neatente.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

NU PERMITEȚI COPIILOR, PERSOANELOR CU DIZABILITĂȚI SAU ORICĂREI PERSOANE FĂRĂ EXPERIENȚĂ SAU ABILITATE TEHNICĂ SĂ FOLOSEASCĂ APARATUL DĂCĂ NU SUNT SUPRAVEGHEAȚI CORESPUNZĂTOR. ESTE NECESARĂ SUPRAVEGHEREA ATENTĂ CÂND APARATUL ESTE FOLOSIT LÂNGĂ SAU DE COPII.

ASIGURAȚI-VĂ, CĂ AL DVS COPIL NU SE JOACĂ CU APARATUL. ÎN CAZUL ÎN CARE DECIDEȚI SĂ NU MAI FOLOSIȚI VREODATĂ APARATUL, FACEȚI-L IREPARABIL TĂIND CABLUL DE CURENT DUPĂ SCOATEREA ȘTECHERULUI DIN PRIZĂ.

DECI TOATE PĂRȚILE PERICULOASE ALE APARATULUI TREBUIE SĂ FIE FĂCUTE IREPARABILE, ÎN SPECIAL PENTRU COPIII CARE S-AR PUTEA JUCA CU APARATUL.

PĂRȚI ȘI ACCESORII Fig.A

- 1 – Încălzitor apă
- 2 – Cablu de conectare al încălzitorului de apă al fierului de călcat (cablu de alimentare + furtun pentru aburi)
- 3 – Cablu de alimentare cu ștecher
- 4 – Comutator principal de pornire/oprire al încălzitorului cu lumină de operare
- 5 – Comutator principal de pornire/oprire al fierului de călcat cu lumină de operare
- 6 – Lumină de operare pentru „aburi gata de folosire”
- 7 – Suport fier de călcat
- 8 – Capac de siguranță pentru încălzitorul de apă
- 9 – Buton termostat
- 10 – Buton pentru aburi
- 11 – Lumină pentru termostat
- 12 – Buton pentru abur continuu
- 13 – Ajustare aburi

ȚINEȚI MINTE:

CĂLCARE:

NOTĂ: Călcați numai pe suprafețe rezistente la căldură.

Asigurați-vă capacul de siguranță al încălzitorului să fie închis bine, altfel o parte din aburi se va revărsa prin acest orificiu. Becul care anunță că aburii sunt gata de folosire se aprinde și se stinge în timpul folosirii ; acesta este modul corect de operare și arată că aparatul conține întotdeauna presiunea.

Când rezervorul este gol și nu mai conține apă, se aprinde becul care anunță lipsa apei, opriți fierul de călcat și deschideți capacul de siguranță al încălzitorului numai când aparatul este complet rece.

Când este folosit pentru prima oară, curățați fierul de călcat cu un prosop (fără orice fel de detergent).

Umpleți rezervorul cu apă.

Apăsăți comutatorul de pornire/oprire al fierului de călcat (5) și butonul de pornire/oprire al încălzitorului (4) pentru a folosi fierul de călcat cu ajutorul sistemului de aburi.

Selectați temperatura dorită cu butonul termostatului (9).

Când lumina pentru termostat (11) se oprește, înseamnă că s-a atins temperatura iar fierul de călcat este gata de folosire în sistem de călcare uscat.

Când stația cu aburi este gata de folosire, se aprinde lumina care semnalează că aburii sunt gata de folosire(6).

Este nevoie de aproximativ 8 minute pentru ca stația de aburi să atingă temperatura dorită.

Apăsăți butonul cu aburi (10) pentru a obține aburi.

Lăsați butonul cu aburi când nu mai aveți nevoie de aburi.

Dacă doriți să obțineți aburi permanenți puteți să apăsați și să blocați butonul pentru a obține un flux permanent de aburi (12).

Acest aparat poate genera aburi în poziția verticală și poate fi folosit pentru a călca cu ușurință țesături cu jet de aburi.

Dacă jetul de aburi devine mai slab în timpul călcării, acest lucru înseamnă că rezervorul este gol.

Atenție: Nu lăsați niciodată aburii să iasă când fierul de călcat este pus pe bază (7).

Atenție: stația de călcat cu aburi este întotdeauna sub presiune!

CUM SĂ UMPLĂȚI REZERVORUL CÂND FOLOSIȚI STAȚIA DE CĂLCAT CU ABURI:

Dacă apa se termină în timp ce dvs. încă călcați și doriți să continuați, vă rugăm să procedați după cum urmează: - Opriți încălzitorul (4). Alegeți temperatura dorită „MIN” prin rotirea butonului cu termostat pentru temperatură (9).

- Scoateți presiunea din stația de călcat cu aburi, apăsând butonul (10) cu degetul până se oprește. Apoi opriți fierul de călcat (5).

- Deconectați cablul de alimentare de la priză.

- Așteptați până stația și fierul de călcat se răcește.

- Deșurubați capacul de siguranță și așteptați câteva minute.

- Umpleți rezervorul cu apă folosind pâlnia.

- Închideți și strâmtați capacul de siguranță.

- Apăsăți butonul comutator (4-5).

- Așteptați până becul pentru aburi luminează, înainte de a continua cu călcarea.

- Stația de călcat cu aburi este echipată cu un capac de siguranță, care protejează copiii să nu deschidă rezervorul.

ATENȚIE!

Nu încercați niciodată să deschideți capacul de siguranță când stația de călcat cu aburi este sub presiune.

Nu deșurubați niciodată capacul de siguranță când aparatul este conectat la priză.

Când este folosit pentru prima dată ar putea apărea puțin fum ; acesta nu va dura și se va opri repede.

Dacă aparatul nu este folosit o lungă perioadă de timp (câteva săptămâni), este recomandat să apăsați butonul pentru aburi (10) pentru ca. 30 secunde, fierul de călcat în poziție orizontală pentru a curăța tuburile interioare cu aburi, înainte de începerea călcării.

Nu este nevoie să umpleți complet rezervorul pentru o călcare scurtă.

NOTĂ: în timpul primei folosiri ale fierului de călcat, se poate să iasă din talpa fierului de călcat câteva picături de apă amestecate cu aburi, până temperatura se stabilizează. Este recomandat ca primele jeturi de aburi să fie îndreptate întâi pe un prosop vechi până se obține un jet uniform de aburi.

Fierul de călcat trebuie întotdeauna să fie în mișcare pe prosop.

N.B. atenție la simbolul  : haina sau țesătura nu pot fi călcate.

CURĂȚARE:

Deconectați cablul de alimentare.

Pentru a curăța carcasa aparatului, folosiți pur și simplu un prosop umed. Nu folosiți solvenți sau detergenți, care pot deteriora materialul carcasei.

Nu folosiți perii de metal.

CUM SĂ VĂ DEPOZIȚAȚI STAȚIA DE CĂLCAT CU ABURI:

Opriiți aparatul, rotiți butonul termostatului la „MIN” și deconectați cablul de alimentare.

Lăsați fierul de călcat să se răcească. Depozitați stația de călcat cu aburi și aveți grijă cablul de alimentare să nu atingă părțile fierbinți.

Depozitați întotdeauna stația de călcat cu aburi pe o suprafață stabilă și țineți-o departe de copii.

DATE TEHNICE:

Putere întregă: 2000W

Putere de călcare: 800W

Putere stație cu aburi: 1200W

Tensiune: 220-240V – 50Hz

În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomleronului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos: **CONTACTAȚI DISTRIBUTORUL DIN ȚARA DVS. SAU DEPARTAMENTUL DE VÂNZĂRI BEPER.** E-MAIL assistenza@beper.com CARE VA TRIMITTE MAI DEPARTE ANCHETA LA DISTRIBUTORUL DVS.

Steam power



Steam station
Cod.: 50.938



Steam station
Cod.: 50.000H

beper.com

beper

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

beper.com